

## SLOVENSKI STANDARD SIST EN 60092-507:2015

01-junij-2015

Nadomešča:

SIST EN 60092-507:2001

Električne inštalacije na ladjah - 507. del: Mala plovila

Electrical installations in ships -- Part 507 - Small vessels

iTeh STANDARD PREVIEW

Installations électriques à bord des navires -- Partie 507: Petits navires (standards.iteh.ai)

Ta slovenski standard je istoveten zr en 6(EN-60092-507:2015

https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/eb7ebf75-f404-46df-9bb9-

1a1a2b6807ba/sist en 60092 507 2015

ICS:

47.080

47.020.60 Električna oprema ladij in Electrical equipment of ships

konstrukcij na morju

and of marine structures

Čolni Small craft

SIST EN 60092-507:2015 en

SIST EN 60092-507:2015

# iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

<u>SIST EN 60092-507:2015</u> https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/eb7ebf75-f404-46df-9bb9-1a1a2b6807ba/sist-en-60092-507-2015

## EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM

EN 60092-507

January 2015

ICS 47.020.60

Supersedes EN 60092-507:2000

#### **English Version**

# Electrical installations in ships - Part 507 - Small vessels (IEC 60092-507:2014)

Installations électriques à bord des navires - Partie 507: Petits navires (IEC 60092-507:2014) Elektrische Anlagen auf Schiffen - Teil 507: Kleine Wasserfahrzeuge (IEC 60092-507:2014)

This European Standard was approved by CENELEC on 2014-12-30. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

(standards.iteh.ai)

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom, Standards, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom, Standards, Italy, Latvia, La

1a1a2b6807ba/sist-en-60092-507-2015



European Committee for Electrotechnical Standardization Comité Européen de Normalisation Electrotechnique Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

### **Foreword**

The text of document 18/1426/FDIS, future edition 3 of IEC 60092-507, prepared by IEC/TC 18 "Electrical installations of ships and of mobile and fixed offshore units" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 60092-507:2015.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at (dop) 2015-09-30 national level by publication of an identical national standard or by endorsement
- latest date by which the national standards conflicting with (dow) 2017-12-30 the document have to be withdrawn

This document supersedes EN 60092-507:2000.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

### **Endorsement notice**

SIST EN 60092-507:2015

https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/eb7ebf75-f404-46df-9bb9-

The text of the International Standard IEC 60092-507:2014 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following notes have to be added for the standards indicated:

ISO 10133	NOTE	Harmonised as	EN ISO 10133 (not modified).
ISO 10240	NOTE	Harmonised as	EN ISO 10240 (not modified).
ISO 13297	NOTE	Harmonised as	EN ISO 13297 (not modified).

### Annex ZA

(normative)

# Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 When an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: <a href="https://www.cenelec.eu">www.cenelec.eu</a>.

Publication	Year	Title	EN/HD	Year
IEC 60034	series	Rotating electrical machines	EN 60034	series
IEC 60079	series	Explosive atmospheres	EN 60079	series
IEC 60092-101	1994	Electrical installations in ships - Part 101: Definitions and general requirements	-	-
IEC 60092-202	1994 1 T 6	Electrical installations in ships - Part 202:  System design - Protection	V	-
IEC 60092-301	1980	Electrical installations in ships - Part 301: Equipment - Generators and motors	-	-
IEC 60092-302	-	Electrical installations in ships - Part 302: Low-voltage switchgear and controlgear	-	-
	https://sta	ndassembliestalog/standards/sist/eb7ebf75-f404-46df-9	9bb9-	
IEC 60092-303	-	Electrical installations in ships 2 Part 303: Equipment - Transformers for power and lighting	-	-
IEC 60092-304	-	Electrical installations in ships. Part 304: Equipment - Semiconductor convertors	-	-
IEC 60092-306	-	Electrical installations in ships - Part 306: Equipment - Luminaires and accessories	-	-
IEC 60092-307	-	Electrical installations in ships - Part 307: Equipment - Heating and cooking appliances	-	-
IEC 60092-350	-	Electrical installations in ships - Part 350: Shipboard power cables - General construction and test requirements	-	-
IEC 60092-352	-	Electrical installations in ships - Part 352: Choice and installation of electrical cables	-	-
IEC 60092-401	1980	Electrical installations in ships Part 401: Installation and test of completed installation	-	-
IEC 60092-501	2013	Electrical installations in ships - Part 501: Special features - Electric propulsion plant	-	-
IEC 60146	series	General requirements and line commutated convertors	EN 60146	series
IEC 60245-4	-	Rubber insulated cables - Rated voltages up to and including 450/750 V - Part 4:	-	-

Cords and flexible cables

IEC 60309-1	-	Plugs, socket-outlets and couplers for EN 60309-1 industrial purposes - Part 1: General requirements	-
IEC 60309-2	-	Plugs, socket-outlets and couplers for EN 60309-2 industrial purposes - Part 2: Dimensional interchangeability requirements for pin and contact-tube accessories	-
IEC 60332-1	series	Tests on electric cables under fire EN 60332-1 conditions; Part 1: test on a single vertical insulated wire or cable	series
IEC 60332-3-22	-	Tests on electric and optical fibre cables - under fire conditions - Part 3-22: Test for vertical flame spread of vertically-mounted bunched wires or cables - Category A	-
IEC 60364-7-709	-	Low-voltage electrical installations - Part 7-709: Requirements for special installations or locations - Marinas and similar locations	-
IEC 60445	2010	Basic and safety principles for man- machine interface, marking and identification - Identification of equipment terminals, conductor terminations and conductors	2010
IEC 60529	-	Degrees of protection provided by EN 60529 enclosures (IP Code)	-
IEC 60533	iTe	Electrical and electronic installations in - ships - Electromagnetic compatibility	-
IEC 60898-1	-	Electrical accessories - Circuit-breakers for overcurrent protection for household and similar installations - Part 1: Circuit-breakers for a.c. operation 60092-507:2015	-
IEC 60945	-https://star		-
IEC 60947-2	-	Low voltage switchgear and controlgear – EN 60947-2 Part 2: Circuit-breakers	-
IEC 60947-7-1	-	Low-voltage switchgear and controlgear - EN 60947-7-1 Part 7-1: Ancillary equipment - Terminal blocks for copper conductors	-
IEC 61140	-	Protection against electric shock - Common EN 61140 aspects for installation and equipment	-
IEC 61558	series	Safety of power transformers, power EN 61558 supplies, reactors and similar products	series
IEC 61558-2-4	2009	Safety of transformers, reactors, power supply units and similar products for supply voltages up to 1 100 V - Part 2-4: Particular requirements and tests for isolating transformers and power supply units incorporating isolating transformers	2009
ISO 8846	-	Small craft - Electrical devices - Protection EN against ignition of surrounding flammable 28846:1993/A1 gases	-
ISO 9094-1	-	Small craft - Fire protection - Part 1: Craft with a hull length of up to and including 15 m	-
ISO 9094-2	-	Small craft - Fire protection - Part 2: Craft EN ISO 9094-2 with a hull length of over 15 m	-

- 5 - EN 60092-507:2015

ISO 10239	-	Small craft - Liquefied petroleum gas (LPG) EN ISO 10239 systems	-
IMO 904E	-	Convention on the International Regulations - for Preventing Collisions at Sea, International Maritime Organization (COLREG)	-
SOLAS	1974	International Convention for the Safety of - Life at Sea	-

# iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

<u>SIST EN 60092-507:2015</u> https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/eb7ebf75-f404-46df-9bb9-1a1a2b6807ba/sist-en-60092-507-2015 SIST EN 60092-507:2015

# iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

<u>SIST EN 60092-507:2015</u> https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/eb7ebf75-f404-46df-9bb9-1a1a2b6807ba/sist-en-60092-507-2015



## IEC 60092-507

Edition 3.0 2014-11

# INTERNATIONAL STANDARD

# NORME INTERNATIONALE

Part 507: Small vessels (standards.iteh.ai)

Installations électriques à bord des navires 70115

Partie 507: Petitstpnavires ds. iteh. ai/catalog/standards/sist/eb7ebf75-f404-46df-9bb9-1a1a2b6807ba/sist-en-60092-507-2015

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

COMMISSION ELECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

PRICE CODE CODE PRIX

ICS 47.020.60 ISBN 978-2-8322-1933-1

Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.

Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.

## CONTENTS

F	OREWO	RD	7
IN	TRODU	CTION	9
1	Scop	e	10
	1.1	General	10
	1.2	Electrical systems	10
2	Norm	ative references	11
3	Term	s and definitions	13
	3.1	General terms	13
	3.2	Terms and definitions related to DC systems of distribution	
	3.3	Terms and definitions related to AC systems of distribution	
	3.4	Terms and definitions related to protection	
	3.5	Terms and definitions related to equipment	
	3.6	Terms and definitions related to batteries	
	3.7	Terms and definitions related to galvanic isolation from shore supplies	
4	Gene	eral requirements	
	4.1	Ratings	
		· ·	
	4.3	Ambient air and cooling water temperature	20
	4.4.1	Voltage and frequency variations	20
	4.4.2		
	4.4.3	AC systems: dards.itch.ni/catalog/standards/sist/eb7ebf75-f404-46df-9bb9	21
	4.5	Electrical power sources: 2b6807ba/sist-en-60092-507-2015.	
	4.5.1	General	
	4.5.2	DC systems supplied from batteries	22
	4.5.3	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	
	4.5.4	AC systems	23
	4.5.5	AC generator	23
	4.5.6	Measuring instruments	24
	4.5.7	Emergency source of electrical power	24
	4.6	Equipment	25
	4.6.1	Transformers	25
	4.6.2	Converters	25
	4.6.3	Motors	25
	4.7	Electrical equipment and enclosures	25
	4.7.1	General requirements	25
	4.7.2	General degree of protection of equipment and enclosures	25
	4.7.3	Protection from dripping water	26
	4.7.4		26
	4.7.5		
	4.7.6	,	
	4.7.7	3	
	4.7.8		
	4.7.9		
	4.7.1		
	4.8	Plugs and socket-outlets	28

	4.8.1	AC system	
	4.8.2	<b>,</b>	
	4.8.3	Installation in special locations	28
	4.9	Battery installation	
	4.9.1	General arrangements	
	4.9.2		
	4.9.3	, ,	
	4.9.4	Permanently energised circuits	
	4.9.5		
	4.10	Electrical apparatus for explosive gas atmospheres	
	4.11	Battery chargers	
	4.11.	3 3 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4	
	4.11.	9 · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
	4.12	Electric propulsion systems	
	4.12.		31
	4.12.	2 Component parts of electric propulsion systems suitable for small vessels	31
	4.12.	Operator controls, instruments, system and trip alarms	33
	4.13	Electrical fittings and cables attached to structures of another metal	
	4.14	Internal communication circuits	34
	4.15	Navigation lights supply. A.N.L.A.R.L. P.R.L.V.L.E.V.	34
	4.16	Luminaires	34
	4.17	Luminaires  Electrical heating and cooking appliances teh.ai)	
	4.18	Magnetic compasses	35
5	Distri	bution systems  SIST EN 60092-507:2015  https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/eb7ebf75-f404-46df-9bb9-	35
	5.1	DC distribution systems a2b6807ba/sist-en-60092-507-2015	35
	5.2	Standard AC distribution systems	
	5.2.1	Types of AC distribution system	35
	5.2.2	Earthing the neutral conductor in type TN AC systems	35
	5.2.3	Earthing of non-current-carrying parts	36
	5.2.4	Protective conductor in AC systems	36
	5.3	Earth bonding conductors	36
	5.4	Balance of loads in three-phase AC systems	36
	5.5	Shore connection arrangements	37
	5.5.1	General	37
	5.5.2	Vessel connections	37
	5.5.3	Information and connection instructions	37
	5.5.4	Galvanic isolation provided by an isolation transformer	37
	5.5.5	Galvanic isolation provided by a diode type galvanic isolator	38
6	Prote	ction against electric shock in AC and DC systems with voltage exceeding	
	safet	y voltage	
	6.1	Protection against direct contact	39
	6.2	Automatic disconnection of supply to final circuit or equipment	39
	6.3	Earthed neutral AC system (TN system)	39
	6.4	Non-neutral earthed AC system (IT-type system)	39
	6.5	Use of class II equipment	40
7	Prote	ction against over-current and fault-current in AC and DC systems	40
	7.1	General	40
	7.2	Characteristics of protective devices	

## - 4 - IEC 60092-507:2014 © IEC 2014

	7.3	DC battery source	40
	7.3.1	Overcurrent protection of main circuit from batteries	40
	7.3.2	Batteries without output overcurrent protection	41
	7.4	AC system	41
	7.4.1	Protective devices	41
	7.4.2	Final circuits	41
	7.5	Generators	42
	7.5.1	Small generators in DC systems	42
	7.5.2	Use of fuses	42
	7.5.3	Generator circuit-breaker	42
	7.6	Transformers	42
	7.7	Motor protection	42
	7.8	Electronic power converters	42
8	Diver	sity (demand) factor	42
	8.1	Circuits other than final circuits	42
	8.2	Application of diversity (demand) factors	43
	8.3	Final circuits	
	8.4	Motor power circuits	43
9	Cable	es	43
	9.1	Selection of cables	43
	9.1.1	Selection of cables  Cables for DC systems NDARD PREVIEW	43
	9.1.2		
	9.1.3	Cables for AC systems neards.iteh.ai) Conductors	43
	9.1.4	Protective coverings . SIST EN 60092-507-2015	
	9.2	Determination of the cross-sectional areas of conductors df. 9669-	
	9.2.1	General requiremen£b6807ba/sist-en-60092-507-2015	
	9.2.2	DC system	
	9.2.3	AC system	
	9.2.4	Protective conductor in AC systems	
	9.2.5	Current ratings for continuous service (AC and DC)	
	9.2.6	Correction factors for different ambient air temperatures	
	9.2.7	Correction factors for cable bunching	
	9.2.8	Correction factors for non-continuous service	
	9.2.9	Parallel connection of cables	
10		e installation, conductor terminations and identification	
	10.1	Cable routes	
	10.2	Cable support and protection	
	10.3	Segregation of circuits	
	10.4	DC and AC cabling segregation	
	10.5	Instrument, control, navigation aids, data, and communications cables	
	10.6	Conductor terminations	
	10.7	Conductor identification	
	10.7.		
	10.7.		
	10.7.	-	
11		ing	
•	11.1	Earthing arrangements on small vessels with non-metallic hull	
	11.2	Earthing arrangements on small vessels with metallic hull	
	4	-araning arrangements on email vectors with metallic fluir	

	11.3	Earthing plate for the main earth connection in a small vessel with non-metallic hull	51
	11.4	Insulation from earth of control systems for internal combustion engine on metallic hulled vessels	
	11.5	Earthing of electrical equipment enclosures	
12		ning protection	
' -	12.1	Lightning protection conductors	
	12.1	Installation	
	12.3	Earthing of lightning conductors	
12		ng	
10		General	
	13.1		
	13.2 13.3	Earthing Insulation resistance	
	13.3.		
	13.3.		
	13.3.	•	
	13.3.		
	13.3.		
	13.4	Switchgear and controlgear	
	13.5	Voltage drop	
	13.6	Internal communication circuits D.A.R.D. P.R.E.V.I.E.W.	54 5.4
		Lighting heating and galley equipment	54 54
11	10.7	Lighting, heating and galley equipmentels over 24 m in length up to 50 m/500 c+teh.ai)	57 54
'-			
	14.1	General <u>SIST EN 60092-507:2015</u>	54
	14.2	Essential services https://doi.org/10.1009/standards/sta	54
	14.3	Capacity of the batteries 268076a/sixt-en-60092-507-2015	
	14.4	Segregation of supplies for essential circuits	
	14.5	SOLAS battery charger protection	
	14.6	Protection against over current and fault current – safety equipment	
	14.7	Earth faults in essential circuits	
		1 Earthed neutral systems (TN-type systems)	
	14.7.		
	14.8	Navigation light supply	
	14.9	Radio and navigation equipment	
	14.10	Navigation, control, instrumentation and communication systems	
۸	14.11	Electric and electrohydraulic steering gear	
Ar		informative) Shore-side power supply arrangements	
	A.1	Connection to a shore power supply	
	A.1.1		
	A.1.2	(	57
	A.1.3		<b>5</b> 7
	A.2	a vessel  Examples of general arrangements for an electrical supply to a vessel	
	A.2.1		
	A.2.1		50
	H.Z.Z	transformer on the vessel	59
	A.2.3		
	A.2.4		
	<b></b> .	transformer on the vessel	60

A.2.5	Connection to a single phase supply through a shore-mounted isolating transformer	61
A.2.6	Direct connection to a single phase mains supply with a diode type galvanic isolator in the PE circuit to shore.	61
A.2.7	Direct connection to a three phase mains supply with a diode type galvanic isolator in the PE circuit to shore.	62
Annex B (ir	nformative) Diode type galvanic isolator	
	General	
B.2	Гesting	64
	informative) Relationship between this standard and the essential its of EU directive 94/25/EC as amended by directive 2003/44/EC	65
Bibliograph	ıy	66
Figure 1 –	Diagram showing the use of shore power supply accessories	18
Figure A.1	<ul> <li>Direct connection to a single phase mains supply</li> </ul>	59
	Direct connection to a single phase mains supply with an isolating r on the vessel	59
Figure A.3	- Direct connection to a three phase mains supply	60
Figure A.4	Direct connection to a three phase mains supply with an isolating r on the vessel	
Figure A.5 transforme	Connection to a single phase supply through a shore-mounted isolating r	61
Figure A.6 galvanic is	Direct connection to a single phase mains supply with a diode type plater in the protective earth circuit to shore	62
	- Direct connection to a three phase mains supply with a diode type plator in the protective earth circuit to shore b7cbf75-f404-46df-9bb9	62
Table 1 – E	Design parameters – Temperature	20
Table 2 – A	Angular deviation and motion	20
Table 3 – A	AC voltages and frequencies for vessel's service systems of supply	21
Table 4 – F	Required technical data for owner's manual	22
Table 5 – D	Degree of protection in accordance with IEC 60529	26
Table 6 – N	Ainimum clearances and creepage distances for bare busbars	27
Table 7 – F	Reference currents for calculation of minimum ventilation	30
	able of main component parts of an electric propulsion system and clauses and sections in this standard	32
Table 9 – F	Recommended maximum breaking times for protective devices	41
Table 10 –	Values of $\alpha$ used in the calculation of current ratings	45
	Recommended current ratings for single core cables in continuous service emperature 45 °C)	46
`	Correction factors for various ambient air temperatures	
	Correction factors for half-hour and one-hour service	
Table ZZ.1	- Correspondence between this standard and directive 94/25/EC as	
amenueu D	y directive 2003/44/EC	5

### INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

### **ELECTRICAL INSTALLATIONS IN SHIPS -**

Part 507: Small vessels

### **FOREWORD**

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, EC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies:
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60092-507 has been prepared by IEC technical committee 18: Electrical installations of ships and of mobile and fixed offshore units.

This third edition cancels and replaces the second edition published in 2008 and constitutes a technical revision.

This third edition includes the following significant technical changes with respect to the previous edition.

- a) The standard now clarifies its application for electrical installations in those recreational craft which require to conform to the Recreational Craft Directive.
- b) The standard specifies requirements for methods of galvanic isolation for small vessels and recreational craft connecting to a low voltage AC shore supply.
- c) The standard includes design guidance for electric propulsion systems suitable for small vessels and associated installation requirements.